

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Pro Trim 600



MOTOCOSITOARE



IMPORTANT – INAINTE DE PORNIRE!
ALIMENTATI CU ULEI DE MOTOR

Piese de schimb

Lista pieselor de schimb si a schemelor explodante pentru fiecare produs pot fi gasite pe site-ul www.texas.dk.

Daca cautati chiar dumneavoastra numerele pieselor, aceasta va usura service-ul produsului.
Pentru achizitionarea de piese de schimb, va rugam sa contactati distributitorul.

Va felicitam pentru achizitionarea noului produs. Suntem convinsi ca acest echipament se va ridica la nivelul asteptarilor dumneavoastra. Cititi cu atentie acest manual de utilizare pentru a obtine cele mai bune rezultate de la noul echipament. Astfel se vor evita problemele inutile. Trebuie acordata o atentie deosebita instructiunilor de siguranta evidente prin urmatorul simbol:



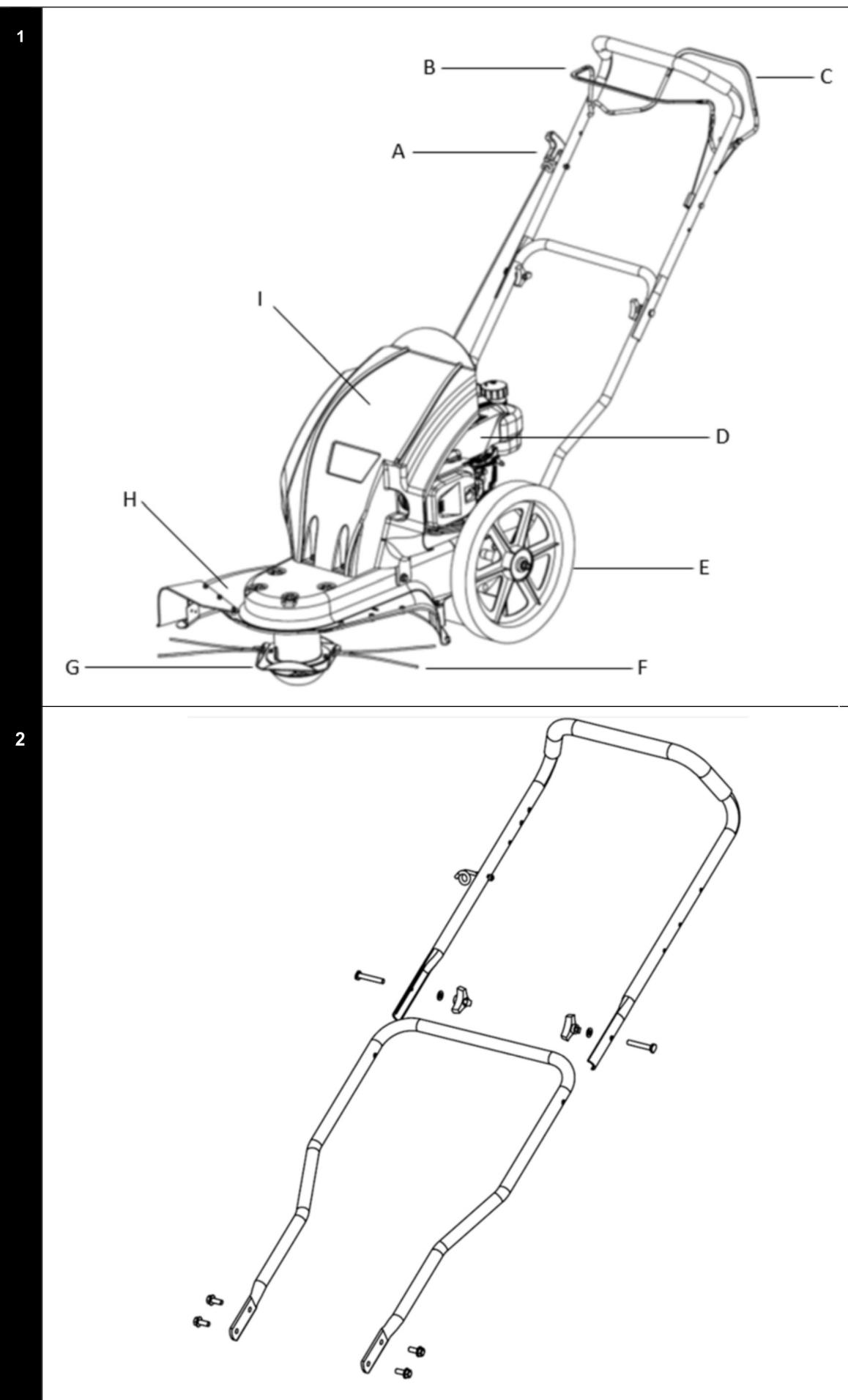
Eliminare

Deseurile de echipamente nu trebuie eliminate impreuna cu deseurile menajere. Aceasta unealta trebuie dusă la centrul local de colectare pentru a fi reciclata în condiții de siguranță.

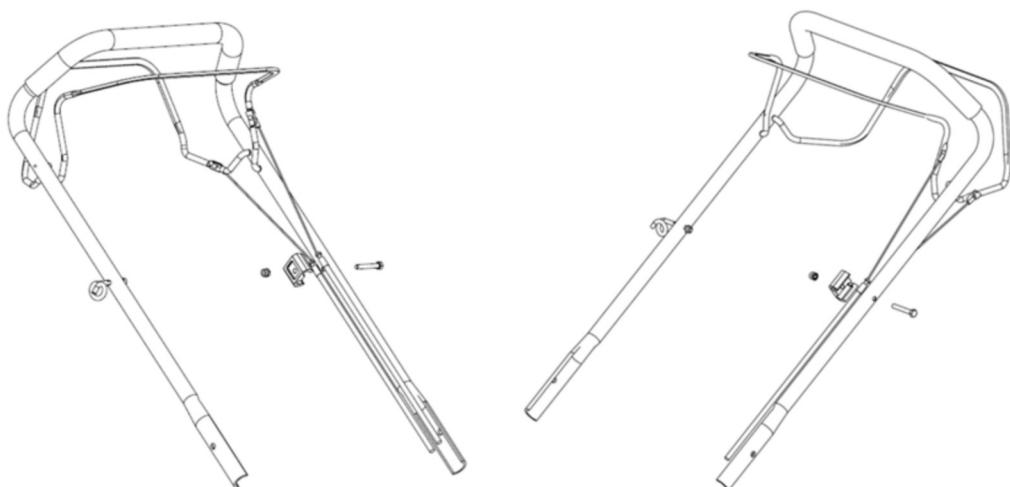


Simboluri de avertizare

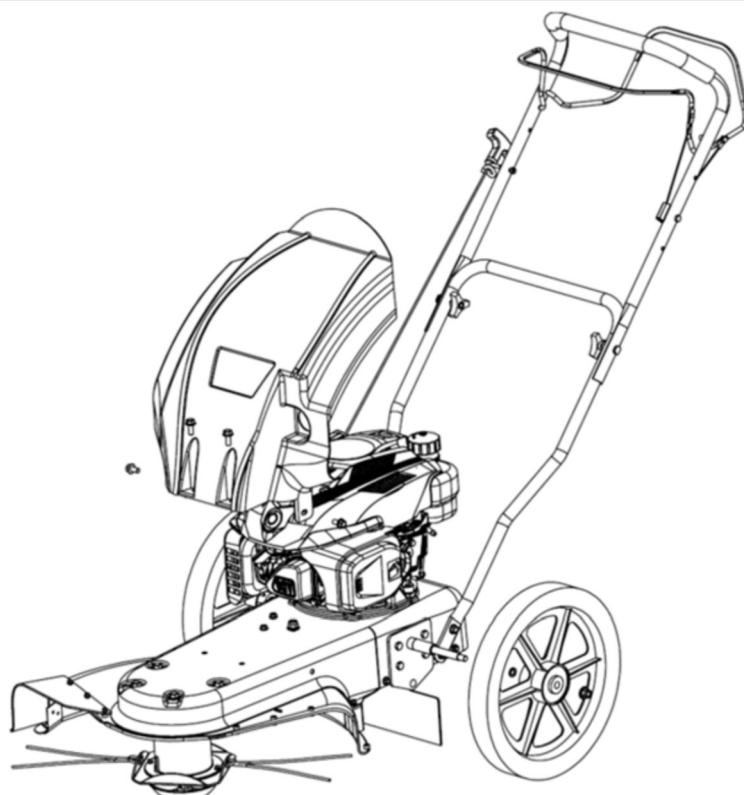
RO	PICTOGRAME
	Va rugam sa cititi cu atentie acest manual de instructiuni, in special avertismentele de securitate marcate cu simbolul
	Cititi acest manual cu atentie. Asigurati-vla ca v-ati familiarizat cu diferitele comenzi, setari si manere ale echipamentului.
	Nu puneti mainile sau picioarele in apropierea sau sub piesele aflate in miscare. Pastrati o distanta de siguranta de 10 metri.
	Nu lasati persoanele sa stationeze in fata echipamentului.
	Fiti extrem de atent la operarea in pante.
	Piese rotative sunt capabile de amputarea degetelor de la maini, de la picioare. Nerespectarea instructiunilor ar putea duce la ranirea grava sau deces.
	Nu montati piese de taiere rigide sau metalice



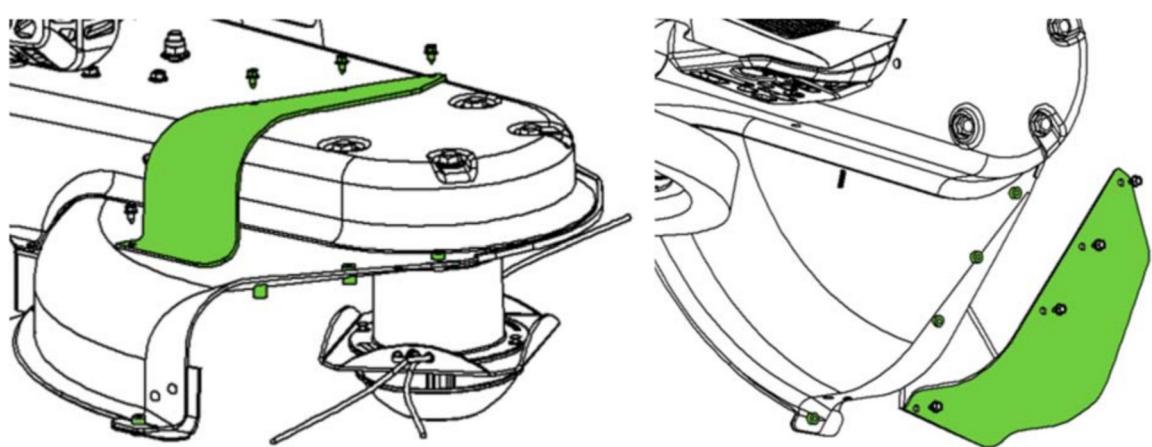
3

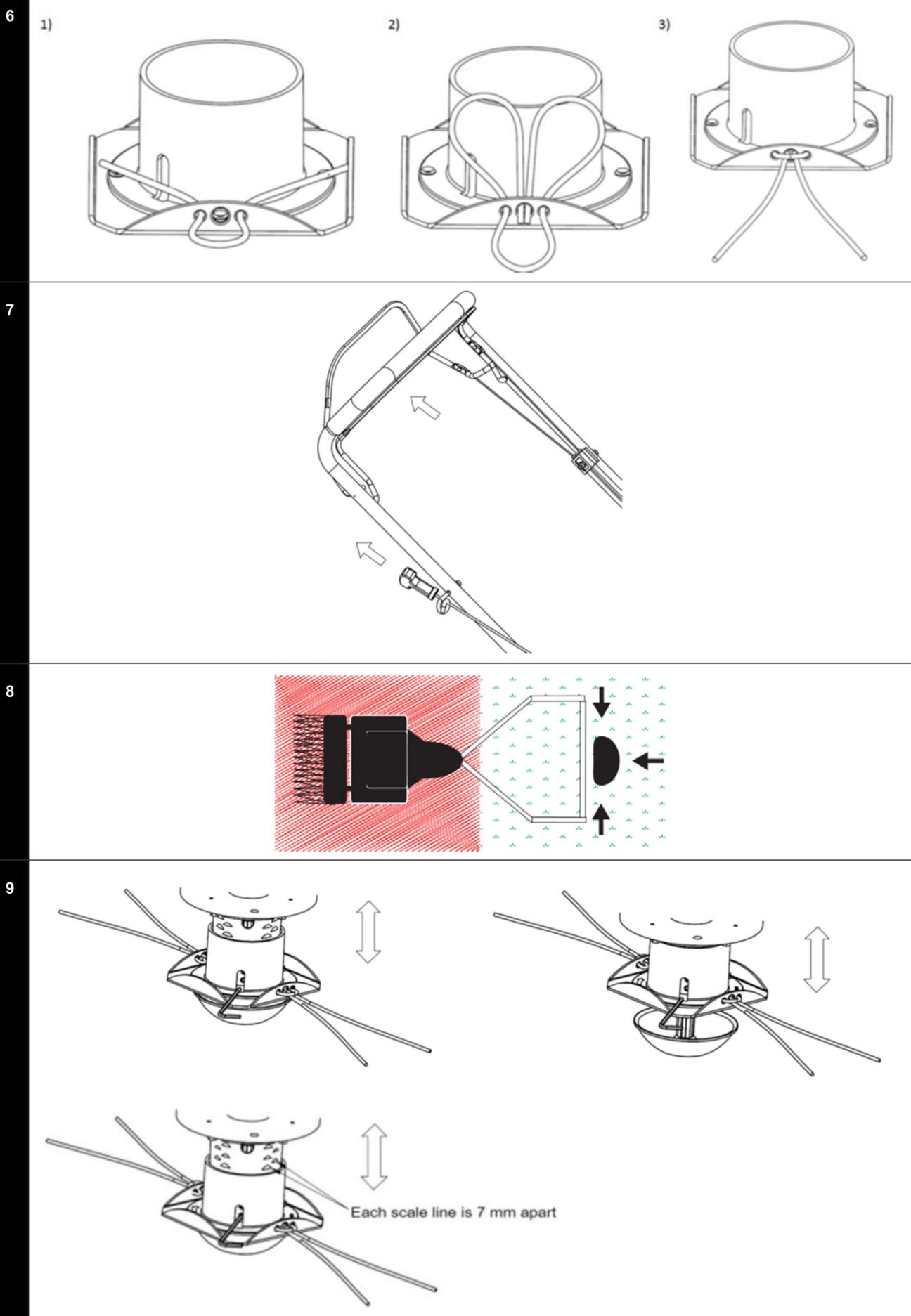


4



5







CUPRINS

Simboluri de avertizare	2
Figuri	3
Instructiuni de siguranta	6
Identificarea pieselor	7
Asamblare	8
Imbracaminte de protectie	8
Zona de siguranta	8
Pornirea si oprirea motorului	9
Utilizarea echipamentului	9
Reglarea inalitimii de taiere	9
Curatarea	9
Schimbarea uleiului	10
Depozitare	10
Probleme tehnice	10
Zgomot, vibratii si masuri de precautie	11
Specificatii tehnice	11
Declaratie de conformitate	12

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA



Setarea

- Nu puneti mainile sau picioarele in apropierea sau sub piesele rotative.
- Cititi acest manual cu atentie. Asigurati-vă ca v-ati familiarizat cu diferitele comenzi, setari si manere/manete ale echipamentului.
- Este important ca utilizatorul sa cunoasca modul de oprire al echipamentului si sa se asigure ca este familiarizat cu oprirea de urgență.
- Nu permiteti niciodata copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instructiuni sa utilizeze echipamentul. Aveti in vedere ca reglementarile locale pot restrictiona varsta operatorului.
- Daca nu va simtiti bine, sunteți obosit sau ati consumat alcool sau droguri, nu utilizati echipamentul.
- Verificati intotdeauna echipamentul inainte de utilizare. Asigurati-vă ca nu exista piese uzate sau deteriorate.
- Inlocuiti elementele si suruburile uzate sau deteriorate in seturi pentru a pastra echilibrul.
- Operatorul masinii este responsabil de siguranta persoanelor.
- Nu utilizati niciodata masina in apropierea copiilor sau animalelor.
- Operatorul masinii este considerat responsabil pentru orice accidente sau pericole cauzate altor persoane si proprietatii acestora.

- Inspectati zona in detaliu, acolo unde echipamentul trebuie utilizat, daca este necesar, indepartati orice obiecte straine.
- Nu alimentati rezervorul de combustibil in spatii inchise sau in timp ce motorul functioneaza.
- Benzina varsata este extrem de inflamabila, nu alimentati in timp ce motorul este inca fierbinte.
- Stergeti benzina varsata inainte de pornirea motorului. Pericol de incendiu sau explozie!
- Fiti constient de pericole, in timp ce lucrat pe sol dificil, extrem de stancos sau dur.
- Este necesara incaltaminte cu talpi anti-derapante cu invelis metalic. Evitati hainele largi.

Operarea

- Intotdeauna porniti motorul din zona de siguranta (in spatele ghidonului).
- Nu parasiti zona de siguranta in timp ce utilizati echipamentul; daca este necesar sa parasiti zona de siguranta, opriti motorul inainte de a pleca.
- Dupa lovirea unui obiect strain, opriti motorul imediat, scoateti fisa bujie si examinati daca echipamentul prezinta deteriorari. Reparati deteriorarile inainte de a continua.
- Daca echipamentul incepe sa vibreze anormal, opriti motorul si verificati imediat cauza. Vibratiile reprezinta, in general, o avertizare de deteriorare.
- Intotdeauna decuplati manetele, opriti motorul si deconectati bujia, atunci cand lasati echipamentul nesupravegheat.
- Intotdeauna opriti motorul si asigurati-vă ca toate piesele mobile s-au oprit complet inainte de a face orice lucrari de reparatie, reglare sau verificare.
- Fiti extrem de atent la operarea in pante.
- Nu utilizati echipamentul intr-un ritm rapid.
- Nu suprasolicitati capacitatea masinii, incercand sa lucrat la o viteza prea rapida.
- Nu transportati pasageri.
- Aveti grija atunci cand echipamentul se deplaseaza inapoi.
- Nu permiteti persoanelor sa stationeze in fata echipamentului.
- Operati echipamentul numai la lumina zilei sau in zone foarte bine iluminate.
- Aveti grija sa pastrati o pozitie stabila si sa tineti ferm de manere. Mergeti, nu alergati.
- Nu operati echipamentul, daca sunteți desculț sau purtati sandale.
- Fiti extrem de atent cand schimباتi directia in pante.
- Nu incercati niciodata sa faceti ajustari, in timp ce motorul functioneaza.
- Fiti extrem de precaut cand schimbatisi directia sau trageti masina spre spate.
- Nu operati niciodata motorul in spatiu inchis sau in zone cu ventilatie scazuta. Gazele evacuate de la motor contin monoxid de carbon. Nerespectarea acestor instructiuni, poate cauza ranirea permanenta sau decesul.

Masuri de siguranta privind benzina

- Aveti grija cand folositi benzina. Aceasta este foarte inflamabila, iar vaporii sunt explozibili.
- Pot avea loc accidente grave atunci cand varsati benzina pe dumneavoastra sau pe haine. Spalati-vă si schimbati hainele imediat!
- Folositi numai recipiente pentru benzina aprobată. Nu folositi sticlele din plastic de la sucuri sau alte produse similare!
- Stingeti toate tigarile, pipele si alte surse de aprindere.
- Nu alimentati echipamentul in interiorul cladirilor.
- Lasati motorul sa se raceasca inainte de re-alimentare.
- Nu alimentati rezervorul de combustibil mai mult de 2,5 cm sub orificiul de alimentare, pentru a asigura spatiul necesar combustibilului pentru expansiune.
- Dupa alimentare, puneti la loc capacul rezervorului si strangeti bine.
- Nu folositi functia de blocare a dispozitivului de alimentare cu benzina in momentul realimentarii.
- Fumatul este interzis in timpul alimentarii.

- Nu alimentati in interiorul unei cladiri sau in spatii unde vaporii de benzina pot intra in contact cu o sursa de aprindere.
- Tineti benzina si motorul departe de aparatele electrice, gratare electrice, scule electrice etc.
- Daca trebuie sa drenati combustibilul din rezervor, acest lucru trebuie realizat in spatii exterioare.

Intretinere si depozitare

- Motorul trebuie oprit in momentul realizarii intretinerii sau curateniei, cand schimbatii piesele si cand transportati echipamentul prin alte mijloace decat cele proprii.
- Verificati periodic daca toate suruburile si piulitele sunt fixate corespunzator. Strangeti, daca este necesar.
- Motorul trebuie sa fie complet racit inainte de a-l depozita in spatii interioare sau acoperit.
- Daca echipamentul nu a fost folosit o perioada mai lunga de timp, va rugam sa consultati instructiunile din acest manual.
- Intretineti si inlocuiti etichetele de siguranta si instructiuni, in functie de nevoi.
- Folositi doar piese de schimb si accesorii originale. In caz contrar certificatul de garantie nu mai este valabil.
- Inlocuiti amortizoarele de zgromot defecte.

Observatii

- Rotile dintate sunt unse din fabrica. Cu toate acestea, intotdeauna asigurati-vă ca acestea sunt bine gresate inainte de fiecare utilizare.
- Motorul nu este alimentat cu ulei din fabrica.
- Dispozitivele de control montate din fabrica, cum ar fi cablul de ambreiaj al manerului montat, nu trebuie demontate.
- Drenarea rezervorului de combustibil trebuie realizata doar in spatii exterioare. Benzina este foarte inflamabila, iar vaporii sunt explozibili.
- Asigurati-vă ca masina este fixata corespunzator atunci cand este transportata pe o platforma, etc.
- Reduceti acceleratia in timpul opririi motorului si inchideti supapa de combustibil.

IDENTIFICAREA PIESELOR

Identificarea componentelor echipamentului, a se vedea Fig. 1.

- A) Sfoare de pornire
- B) Maneta de actionare a trimmer-ului
- C) Maneta franei de motor
- D) Motor
- E) Roti
- F) Guta (fir de taiere)
- G) Cap de taiere
- H) Aparatoare de protectie
- I) Carcasa de protectie motor

(Modelul propriu-zis poate varia fata de cel din imaginea prezentata).

Pentru informatii privind motorul, va rugam sa consultati manualul de utilizare al acestuia.

ASAMBLARE

Va rugam sa respectati pasii din figurile 2-7:

1. Montati partea inferioara a ghidonului pe consola cu cele 4 suruburi. Dupa aceea montati partea superioara a ghidonului. Distantierele trebuie sa fie pe interior. Conform Fig. 2.
2. Prindeti cablurile in suportul special. Cablul de la motor trebuie sa fie in maneta din fata. Cablul pentru activarea capului de taiere trebuie sa fie la maneta din spate. A se vedea Fig. 3.
3. Montati rotile cu ajutorul bolturilor din Fig. 4. Distantierul trebuie sa fie intre roata si consola.
4. Montati capacul de protectie al motorului cu suruburile furnizate conform Fig. 4.
5. Montati capacul de cauciuc pe aparatoarea de protectie conform Fig. 5.
6. Montati guta trimmer-ului. Respectati pasii 1-2-3 ai procedurii prezentate in Figura 6.

Guta trebuie sa aiba o lungime max. de 52 cm si trebuie intotdeauna montata in seturi. Trebuie sa existe guta in ambele laturi ale capului de taiere.

Montarea cablului de pornire in suport: Fig. 7

1. Trageti maneta franei de motor si tineti-o, pentru a elibera cablul de pornire de la motor.
2. Trageti usor sfoara de pornire de la motor (maneta franei motorului TREBUIE tinuta).
3. Montati manerul demarorului pe suportul ghidonului.
4. Eliberati manerul franei de motor si demarorul.

Alimentati motorul cu ulei.

Consultati sectiunea privind schimbarea uleiului pentru mai multe detalii.

ECHIPAMENT DE PROTECTIE

Cand utilizati motocositoarea, purtati echipament de lucru adecvat, manusi de lucru, antifoane si incaltaminte adecvata cu talpi anti-derapante si bombeu metalic.



ZONA DE SIGURANTA

In timp ce utilizati echipamentul, nu parasiti zona de siguranta marcata cu sageti in Fig. 8. Daca este necesara parasirea zonei, de exemplu pentru a monta un accesoriu, mai intai opriti motorul.

PORNIREA SI OPRIREA MOTORULUI

⚠️ ATENTIE: Intotdeauna verificati nivelul uleiului inainte de utilizare!

La motoarele cu joja, nivelul uleiului trebuie sa fie intotdeauna intre min. si max. La motoarele fara joja, uleiul trebuie sa fie vizibil pe marginea orificiului de umplere cand motorul este in pozitie orizontala. Intotdeauna folositi ulei SAE-30. Folositi numai benzina fara plumb cu cifra octanica 95. Nu alimentati rezervorul de combustibil peste limita maxima.

Pornirea (a se vedea figura 7)

1. Actionati butonul de amorsare de 3-5 ori.
2. Trageti sfoara de pornire pentru a porni motorul. Lasati sfoara de pornire sa revina in pozitia

initiala fara a-i da drumul din mana.

3. Activati dispozitivul de siguranta (frana automata).
4. Activati maneta de actionare a echipamentului.

Oprirea

1. Eliberati dispozitivul de siguranta.

 Vibratiile pot ajunge pana in maner in timpul utilizarii. De aceea, va recomandam sa luati o pauza la fiecare 2 ore.

FUNCTIONAREA ECHIPAMENTULUI

- Inainte de utilizarea echipamentului, indepartati toate obiectele straine din zona de lucru. Pietrele, sticla, ramurile si alte obiecte similare pot deteriora echipamentul. De asemenea, verificati daca toate suruburile sunt stranse.
- Porniti motorul conform instructiunilor de mai jos. Pastrati distanta fata de piesele aflate in miscare ale echipamentului.
- Nu incercati sa mutati echipamentul in orice alt mod decat cel destinat utilizarii normale, atunci cand motorul este pornit.

PASTRATI O DISTANTA DE SIGURANTA DE 15 METRI.

Echipamentul poate lucra cu aproape orice tip de vegetatie. Capul trimmer-ului se roteste in sensul acelor de ceasornic, ceea ce inseamna ca echipamentul arunca iarba taiata in partea dreapta.

Echipamentul are un centru de masa jos si roti mari. Acest lucru il face potrivit pentru lucrul pe pante cu un unghi de inclinare de pana la 15%. **AVERTISMENT:** Evitati lucrul pe pante mai abrupte de 15%, deoarece lubrifierea motorului, in acest caz, se va reduce, ducand la deteriorarea motorului.

Volumul de munca al echipamentului ar trebui balansat cu capacitatea trimmer-ului. Acest lucru este asigurat prin mentinerea unei turatii constante a capului de taiere. Evitati reducerile de turatie. O reducere a turatiei capului de taiere poate fi un semn de suprasarcina.

REGLAREA INALTIMII DE TAIERE

Respectati procedura de reglare prezentata in figura 9.

Este posibila reglarea inaltimei de taiere la capul de taiere in mai multe pozitii, intre 45-90 mm.

Pentru a regla inaltimea de taiere, slabiti cele doua suruburi de 4mm cu o cheie Allen, conform Fig. 9. Dupa care puteti regla capul de taiere in sus sau in jos. Strangeti ambele suruburi dupa ce ati ales inaltimea de taiere dorita.

CURATAREA

Echipamentul trebuie curatat dupa utilizare. Folositi un furtun de gradina pentru a indeparta pamantul si murdaria. Demontati capul de taiere de la axul trimmer-ului pentru a indeparta iarba prinsa etc. de la axul rotorului. Numarul sasiului trebuie curatat doar cu o laveta pentru a evita uzura. Evitati utilizarea unui spalator de inalta presiune in timpul curatarii.

SCHIMBAREA ULEIULUI

Uleiul trebuie schimbat dupa primele 5 ore de functionare. Dupa aceea uleiul trebuie schimbat cel putin o data pe an. Folositi un kit de extragere al uleiului.

1. Aspirati uleiul prin orificiul de umplere cu ulei folosind o seringa. Utilizati furtunul pentru a ajunge la baia de ulei.
2. Puneti uleiul uzat intr-un recipient adevarat.
3. Alimentati motorul cu ulei nou SAE-30.
4. Verificati nivelul uleiului cu ajutorul joiei.

Nu uitati sa eliminati uleiul uzat intr-un mod sigur, conform legislatiei locale, fara a polua mediul inconjurator.

Uleiul si kitul de extragere al uleiului nu sunt incluse.

DEPOZITARE

Urmati procedura de mai jos atunci cand echipamentul urmeaza a nu mai fi utilizat pentru o perioada mai lunga de timp. Astfel se va asigura o durata mai lunga de viata a masinii.

Folositi un furtun de gradina pentru a indeparta pamantul, iarba si murdaria. Indepartati iarba de la ax. Numarul sasiului trebuie curatat doar cu o laveta pentru a evita uzura. Evitati utilizarea unui spalator de inalta presiune in timpul curatarii.

Stergeti echipamentul cu o laveta pentru ca toate suprafetele sa fie curate. Suprafata trebuie stearsa apoi cu o panza imbibata in putin ulei pentru a preveni ruginirea.

Intotdeauna depozitati echipamentul intr-o incarcere uscata, curata.

PROBLEME TEHNICE

Motorul nu porneste:

1. Verificati bujia.
2. Verificati daca exista combustibil proaspatur in rezervor.
3. Consultati separat instructiunile motorului pentru mai multe probleme tehnice.

Motorul nu functioneaza corespunzator:

1. Verificati daca exista combustibil proaspatur in rezervor.

Trimmer-ul nu se roteste:

1. Verificati daca cablurile sunt montate corect si functioneaza corespunzator si nu prezinta deteriorari.
2. Verificati si indepartati iarba prinsa.

ZGOMOT, VIBRATII SI MASURI DE PRECAUTIE

1. Exponerea pe termen scurt la un nivel de zgomot mai mare de 85 dB(A) este daunatoare. Intotdeauna purtati aparatori pentru urechi, atunci cand echipamentul este utilizat.
2. Pentru a reduce si mai mult zgomotul, folositi echipamentul numai intr-un mediu deschis.
3. Vibratiile pot fi reduse mai mult tinand manerul ferm.

4. Pentru a evita deranjarea persoanelor din jur, echipamentul ar trebui utilizat numai in timpul zilei.
5. Intotdeauna purtati haine de lucru stranse pe corp, masini de protectie, aparatori pentru urechi si incaltaminte cu talpa anti-derapanta cu bombeu metalic.
6. Luati o pauza de 30 de minute la fiecare 2 ore de lucru.

SPECIFICATII TEHNICE

Model	Pro Trim 600
Motor	Powerline TG595
Capacitate cilindrica	173 cc (Rato RV170)
Putere / Turatie motor	2.9 kW / 3000 rpm
Capacitate rezervor	1 L
Capacitate baie de ulei	0.6 L
Latime de lucru	Max. 60 cm
Inaltime de taiere	45 – 90 mm
Guta (fir de taiere)	4 mm
Transmisie (Mod actionare)	Impingere
Roti	14"
Nivel presiune acustica (LpA)	84.2 dB(A)
Nivel putere acustica (LwA)	104 dB(A)
Nivel vibratii (stanga / dreapta)	6.7 m/s ² / 5.0 m/s ²
Maner reglabil	Da
Greutate	33 kg

Datorita activitatii de dezvoltare continua a produsului, Texas Andreas Petersen A/S isi rezerva dreptul de a imbunatatii produsul fara a fi obligati sa imbunatasteasca modelele deja vandute.

Imaginiile si datele tehnice din acest manual sunt numai pentru referinta. Ele se pot schimba fara o notificare prealabila.

CE Overensstemmelseserklæring
CE Certificate of conformity
CE-Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaratie de conformitate

DK
GB
DE
FR
RO



EU-importør • EU-importer • EU-importeur • Importateur UE • Importator UE

Texas Andreas Petersen A/S

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Certifie ici que • Prin prezenta declaram ca produsul

Trimmer • Trimmer • Trimmer • Coupe-herbe • Trimer

Pro Trim 600

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien • Est conforme aux spécifications de la directive sur les machines suivante • Este in conformitate cu specificatiile Directivei Masini si modificarile ulterioare

2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Materiellet er udført i overensstemmelse med følgende standarder • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den folgende Standards • Conformément aux normes Suivantes • Este in conformitate cu urmatoarele standarde

EN 14910+A1: 2014
EN ISO 14982: 2009

Texas Andreas Petersen A/S
 Knullen 22 • DK-5260 Odense S
 15.11.2017


 Johnny Lolk
 Managing Director • Director General

Responsible for documentation
(Persoana responsabila pentru documentatie)
 Johnny Lolk